NL – Instructieboekje
EN - Instruction leaflet
DE - Anleitungsbroschüre
FR - Livret d’instructions

DRY BEST 400 & 750

Ventilatoren
Fans
Ventilatoren
Ventilateurs

DANK

Hartelijk dank dat u voor de EUROM ventilator gekozen hebt. U hebt daarmee een goede keus gemaakt!
Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door en bewaar het boekje om later nog eens te raadplegen.
Voor levering is het apparaat aan uitgebreide materiaal- functionerings- en kwaliteitstests onderworpen. Desondanks kan het gebruik van het apparaat gevaar opleveren als het ondeskundig of niet correct wordt gebruikt door ongetrainde personen.

TECHNISCHE GEGEVENS

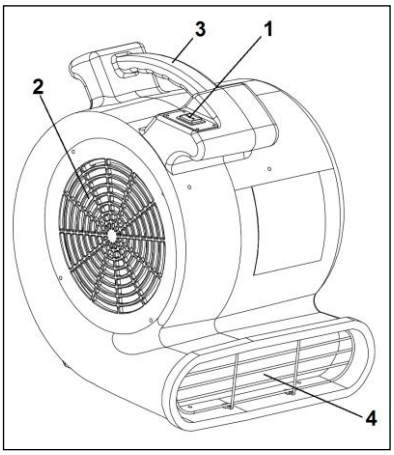
Model	**DRY BEST 400**	**DRY BEST 750**
Aansluitspanning	220-240V – 50Hz	220-240V – 50Hz
Opgen. vermogen W	400	750
Instellingen	2	1
Luchtverplaatsing m³/min.	2450	3700
Slangaansluiting mm. Ø	--	300
Geluidsniveau dB	< 65	< 88
Gewicht (kg)	11,3	15,1
Afmetingen (cm)	40 x 38 x 45 cm	48 x 38 x 51 cm

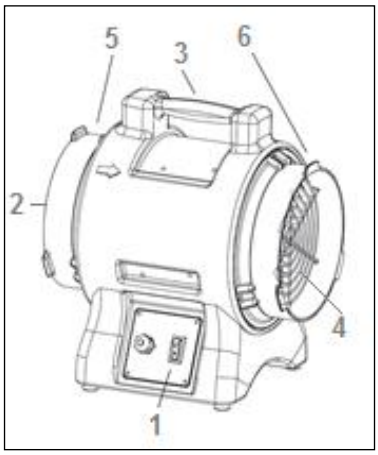
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Controleer apparaat, stekker en elektrokabel voor elk gebruik op beschadigingen. Bij beschadigingen (ook later, of na bijvoorbeeld een val) of gestoorde werking het apparaat niet verder gebruiken maar ter reparatie aanbieden bij leverancier / gekwalificeerd elektricien. Maak het apparaat niet zelf open, verwijder geen onderdelen/schroeven o.i.d., breng er geen wijzigingen op aan en voer zelf nooit reparaties uit!
- Controleer voor elk gebruik of de spanning op het te gebruiken stopcontact gelijk is aan het voltage, vermeld op het typeplaatje van het apparaat: 220-240V / 50Hz. Gebruik uitsluitend een onbeschadigd, geaard stopcontact, beveiligd met een aardlekschakelaar..
- Vermijd zo mogelijk verlengkabels. Indien onvermijdelijk, gebruik dan een goedgekeurde kabel van voldoende vermogen (3x1,5). Rol een haspel helemaal af. Gebruik uitsluitend een geaarde kabel. Trek nooit aan de kabel en til het apparaat er niet aan op. De elektrokabel mag geen scherpe, hete of bewegende voorwerpen raken, niet om de ventilator worden gedraaid en niet te strak worden gebogen of opgerold.
- Zorg altijd voor een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Raak apparaat of stekker nooit met natte handen aan!
- Voorkom dat vloeistof in het inwendige deel van het apparaat terecht komt. Gebeurt dit toch, schakel het apparaat dan uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een vakman.
- Stel het apparaat niet bloot aan grote hitte.

- Neem een minimale afstand van 1,5 meter in acht tussen de aanzuigopeningen en wanden. Houd de aanzuig- en uitblaasopeningen vrij en schoon. Hang niets over het apparaat. Zorg ervoor dat opwaaiende gordijnen, kleden enz. niet bij de ventilator kunnen komen. Houd haren, loshangende kleding enz. uit de buurt van het apparaat.
- Steek nooit een vinger, pen of enig ander voorwerp door het beschermrooster de werkende ventilator in!
- Spuit geen middelen (anti-insect, schoonmaak etc.) op of in de ventilator.
- Gebruik en bewaar de ventilator **niet**:
  - op plaatsen waar hij nat kan worden of in water kan vallen
  - bij lichtontvlambare-, explosiegevaarlijke of gasvormige stoffen
  - bij zuren, alkali, olie en andere erosieveroorzakende stoffen
- Sluit de ventilator niet aan op een timer of een dimmer.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht of regen en sla het binnenshuis op. Doop apparaat, kabel of stekker nooit in vloeistof!
- Ventilator eerst uitschakelen en stekker uit stopcontact nemen voor u hem verplaatst, schoonmaakt of onderhoud uitvoert. Verplaats het apparaat uitsluitend door het aan de handgreep op te tillen.
- Stekker na gebruik altijd uit het stopcontact nemen.
- Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (incl. kinderen) met een fysieke-zintuiglijke- of mentale beperking, of gebrek aan ervaring en kennis, ongeacht of er toezicht is of instructie is gegeven aangaande het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er dient op te worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat uitsluiten voor het doel en op de wijze, beschreven in dit boekje. Elk ander gebruik kan gevaar opleveren (brand, letsel, schade, elektrische schok enz.) en doet de aansprakelijkheid van de leverancier en de garantie vervallen.
- Het gebruik van een ventilator kan oogletsel veroorzaken door opwervelende voorwerpen. Draag altijd een veiligheidsbril die voldoet aan de voorgeschreven veiligheidseisen. Contactlenzen of gewone brillen bieden bescherming, die hebben geen veiligheidsglas. Veiligheidsbrillen moeten voldoen aan de Europese standaards. Om gehoorschade te voorkomen wordt aanbevolen oor bescherming te dragen wanneer u zich langere tijd ophoudt in de nabijheid van de ventilator of andere geluidsbronnen.

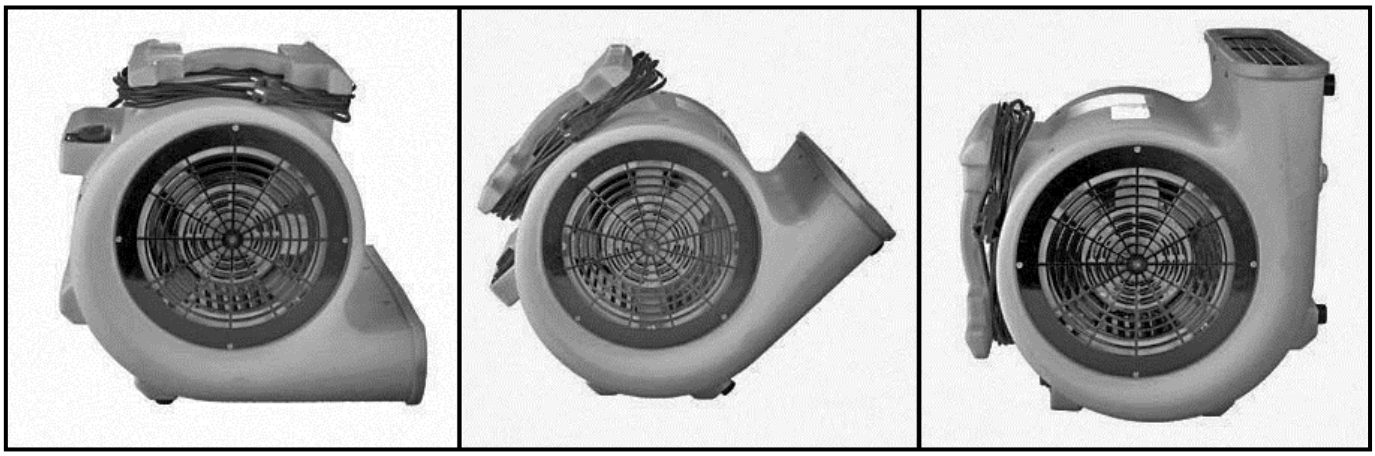
BESCHRIJVING





1. Bedieningsschakelaar
2. Aanzuigopening met veiligheidsrooster
3. Handgreep
4. Uitblaasopening met veiligheidsrooster
5. Drybest 750: bevestiging aanzuigslang
6. DryBest 750: bevestiging afvoerslang

Dit apparaat is ontworpen om grote luchtstromen te verplaatsen. Het kan worden gebruikt om vochtige gebouwen, moeilijk toegankelijke ruimtes, tapijten en meubels enz. te drogen. Ook is het te gebruiken om de lucht te laten circuleren en zo warmte of luchtvochtigheid te reguleren.
De DryBest 400 is zodanig ontworpen dat het in 3 posities kan werken, zie afbeelding.



INGEBRUIKNAME

Plaatsing

- Neem het apparaat uit de doos, verwijder evt. verpakkingsmateriaal en wikkel de elektrokabel af.
- Stel, voordat u het apparaat in gebruik neemt, vast dat alle veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen en dat de veiligheidsroosters correct bevestigd zitten.
- Zoek de meest geschikte plek voor het apparaat, afhankelijk van het doel waarvoor u het gebruikt. De plaats dient trillingvrij te zijn, en de ondergrond stevig, droog, vlak en volkomen horizontaal. In de ruimte mag de temperatuur de 40°C. niet overschrijden en er dient geen bovenmatige stofontwikkeling te zijn. Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare stoffen of gassen.
- Richt de uitblaasopening in de door u gewenste richting.
- Controleer of het apparaat geen vreemde voorwerpen bevat, die de ventilator belemmeren in het ronddraaien. Verwijder die zonodig.

Werking

- Bedieningsschakelaar op **0**
- Steek de stekker in het stopcontact. Gebruik uitsluitend een **geaard** stopcontact! Het apparaat is nu klaar voor gebruik.
- **Drybest 400:**
  Kies de gewenste snelheid:
  I = laag
  II = hoog
  Terug naar **0** = uitschakelen
- **Drybest 750:**
  Monteer, indien gewenst, de aanzuig- of afvoerslang.
  Druk de schakelaar op I; het apparaat start zijn werking.
  Terug naar **0** = uitschakelen

Voor uitschakelen altijd eerst knop op **0**, dan de stekker uit het stopcontact!

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Altijd ventilator uitschakelen en stekker uit stopcontact wanneer u schoonmaakt of onderhoud uitvoert!Controleer regelmatig de kabel, stekker en kabelbevestiging op beschadigingen of verkleuringen. Als kabel en/of stekker niet in orde zijn dienen ze door een erkend elektricien te worden vervangen.

- Controleer het apparaat en evt. toebehoren regelmatig op een perfecte staat. Controleer ook alle schroeven en draai ze zonodig vast.
- Let op abnormaal geluid, dat kan op beschadiging wijzen. Mogelijke oorzaak is ook onbalans. Raadpleeg in geval van twijfel een expert.
- Houd het apparaat schoon. Gebruik een compressor (met niet te hoge druk, om beschadigingen te voorkomen) om deeltjes, pluis, vuil en stof uit de motor, ventilatorbladen en beschermingsrooster te verwijderen. Gebruik daarvoor nooit een hogedrukreiniger! Maak het apparaat nooit zelf open, ook niet om bijv. vastzittende voorwerpen of hardnekkig vuil te verwijderen!
- Reinig rooster en omkasting met een (evt. iets vochtige) zachte doek. Gebruik geen bijtende of krassende reinigingsmiddelen! Droog alles goed na.
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door een daartoe gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd! Vraag altijd om originele onderdelen.
- Kies voor de opslag van de ventilator een veilige, droge, niet extreem warme of koude plaats. Bescherm het apparaat tegen vocht en vuil, liefst in de originele verpakking
- Wanneer het apparaat uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

De ventilator werkt niet

- Geen stroom. Zit de stekker in het stopcontact? Staat er stroom op het stopcontact?
- Stopcontact levert verkeerde spanning. Kies voor passend stopcontact.

De ventilator stopt na korte tijd

- Defect aan de motor of de kabelaansluiting. Wend u tot uw servicepunt.
- De veiligheidsrooster zijn vuil. Maak ze schoon.

De ventilator of de motor loopt onrustig

- De ventilator is vuil. Maak hem schoon.
- Er is ergens een beschadiging. Wend u tot uw servicepunt.

Er is een schurend geluid te horen

- De ventilatorbladen zijn vuil of er bevindt zich een vreemd voorwerp binnen het rotatiebereik van de bladen. Verwijder het.
- De ventilatorbladen zijn beschadigd. Laat ze repareren of vervangen.

Er treden trillingen op

- Het apparaat staat niet recht of instabiel. Zet het op een vlakke, stevige ondergrond.
- Bepaalde verbindingen zitten niet goed bevestigd. Draai alle schroeven stevig vast.
- Onbalans in de ventilatorbladen. Laat dit verhelpen door een technicus.
- De ventilatorbladen zijn vuil. Maak ze schoon.

De ventilator verplaatst maar weinig lucht

- De luchtaanzuig- en/of afvoeropeningen zijn niet vrij. Verwijder eventuele voorwerpen die de openingen bedekken en plaats de openingen niet te dicht op muren enz.

CE – VERKLARING

Hierbij verklaart: Euromac bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden dat onderstaande apparaten: Merk: Eurom

Model: Dry Best 400 & Dry Best 750

Beschrijving: Ventilators

voldoen aan de onderstaande normen: **Niet compleet!!!**

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2013
- IEC 60335-1:2002:+A1:2004+A2:2006
- IEC 60335-2-80:2002+A1:2004+A2:2008

Genemuiden, 12-05-2015

W.J. Bakker, alg. dir.

EN

THANKS

Many thanks for choosing this EUROM fan. You have made a very good choice!
Before using the machine, carefully read this entire instruction manual. Keep this booklet in a safe place for reference.
The apparatus was subjected to extensive mate- rial, function and quality tests before delivery. Nevertheless, dangers can arise from the use of the apparatus if it is incorrectly used by untrained personnel!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

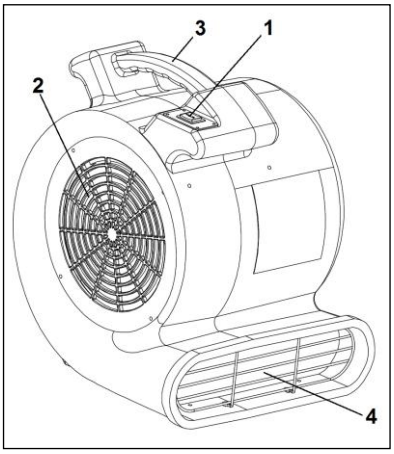
Model	**DRY BEST 400**	**DRY BEST 750**
Connected power	220-240V – 50Hz	220-240V – 50Hz
Output capacity W	400	750
Settings	2	1
Air displacement m³/min	2450	3700
Hose connection mm. Ø	--	300
Sound level dB	< 65	< 88
Weight (kg)	11,3	15,1
Dimensions (cm)	40 x 38 x 45 cm	48 x 38 x 51 cm

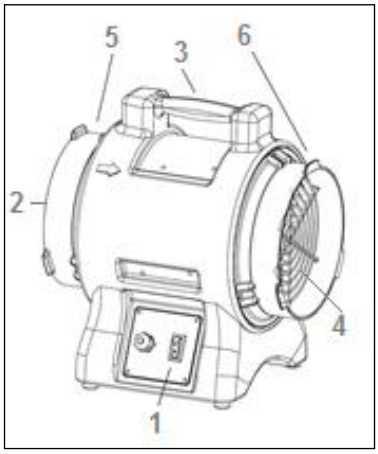
GENERAL SAFETY GUIDELINES

- This device is only to be used indoors.
- Check fan, plug and cable for damage before every use. If you discover any damage (even if this is found later, after a fall for example) or if the device fails to operate properly, do not use and ask a supplier/trained electrician to repair it. Never open up the device or remove components/screws, make no modifications to the device and don't carry out repairs yourself!
- Before every use, check that the voltage on the socket to be used matches the voltage indicated on the device's specification plate: 220-240V / 50Hz. Only use an undamaged, earthed socket, protected by an earth leakage circuit breaker.
- Avoid the use of extension cables. If unavoidable, use an approved cable with sufficient power (3x1,5). Completely unroll the cable. Use only earthed cable. Do not pull at the cord and don't use it as a handle. The electrical cable may never come into contact with sharp, hot or moving objects, must not be wound around the fan and must not be bent or rolled up too tightly.
- Always ensure that the floor is sturdy, flat and horizontal.
- Never touch the device with wet hands!
- Make sure that no liquid gets inside the device. If this should occur, turn off the device, unplug it and have it checked by a professional.
- Never expose the device to intense heat.
- Keep a minimum distance of 1.5 metres between the suction openings and walls. Keep the suction- and blow-openings clear and clean. Never hang things over the device. Ensure that curtains, clothing etc do not come into the vicinity of the fan. Keep hair and loose clothing away from the machine.
- Never insert a finger, pen or any other object through the protective grille when the fan is in use!
- Never spray any products (anti-insect, cleaning agent etc) on or in the fan.
- Do not store or use the fan:
  - in locations where it could become wet or fall into water;
  - near flammable, explosive or gaseous substances;
  - near acids, alkalis, oil or other corrosive substances.
- Never connect the fan to a timer or dimmer.
- Do not expose the unit to rain or moisture and store it indoors. Never immerse the device, cable or plug in liquid!
- First turn off the fan and then remove the plug from the socket before moving, cleaning or carrying out maintenance. Move the device only by lifting the handle.
- Always remove the plug from the socket after use.
- Close supervision is necessary when the product is used near children, incapacitated persons or pets. The device is not suitable for use by persons (including children) with a physical, sensual or mental limitation or a lack of experience and knowledge, irrespective of whether they are being supervised or have been issued with instructions in relation to the use of the device by a person who is responsible for their safety. Always ensure that children cannot play with the device.
- This device should only be used for the purposes set out in the booklet. Any other usage may be dangerous (could cause fire, injury, damage, electric shock etc), will invalidate the guarantee and no liability will be taken by the supplier.

- The operation of any air blower can result in foreign objects being blown in the eyes, which can result in severe eye damage. Always wear safety goggles complying with EN code. Everyday glasses have only impact resistant lenses, they are not safety glasses. Glasses or gog- gles not in compliance with european stan- dards can seriously hurt you. To reduce the risk of hearing damage, wear ear protectors if in the vicinity of where a blower is operating for an extended period of time, or when using it in a noisy area.

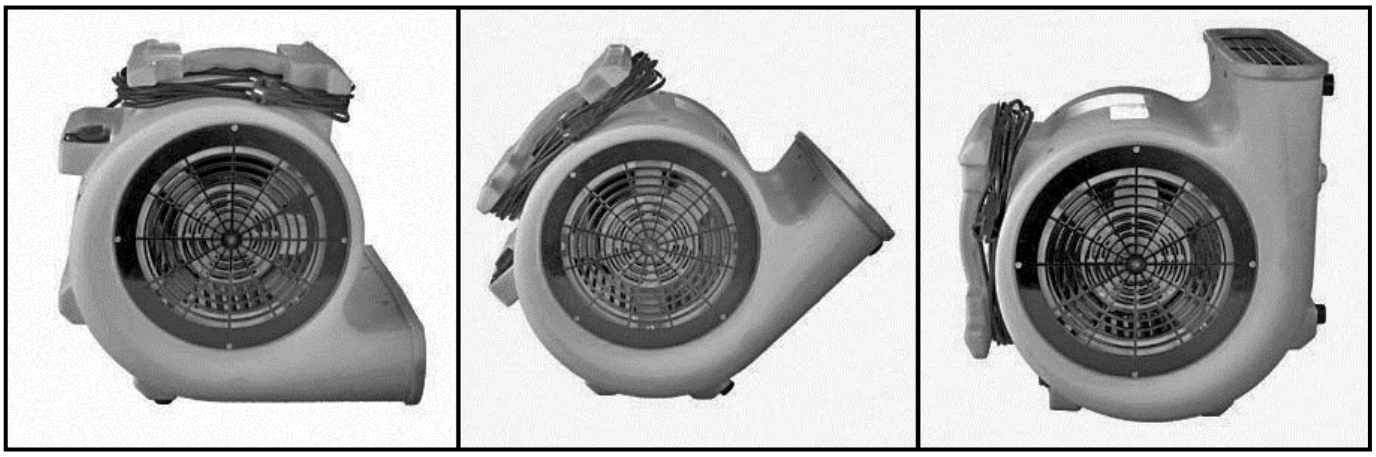
DESCRIPTION





1. Control switch
2. Suction opening with safety grill
3. Handle
4. Extractor opening with safety grill
5. Drybest 750: suction hose connection
6. Drybest 750: extractor hose connection

The blower is designed to move large volumes of air. It can either be used to dry wet carpets, floors and furniture, even the hard to reach; or provide moisture control and even excellent air circulation.
The Dry Best 400 is designed to work on three positions (see the figures).



DIRECTIONS FOR USE

Position

- Level the blower out of the carton, remove if necessary packing, and uncoil the power cord.
- Before using the device, make sure all of the safety guidelines have been taken into account and that the safety grills are correctly attached.
- Find the most suitable area for the device, depending on the purpose for which you are using it. The area should be free of vibration, have a stable surface and be dry, flat and completely horizontal. The temperature in the room should not exceed 40°C and should not be excessively dusty. Do not place the device near flammable substances or gases.

- Point the extractor opening in the desired direction.
- Check that the device does not contain any foreign objects that stop the ventilator from turning. Remove them if necessary.

Operation

- Operation button to **0**.
- Insert the plug into the socket; only connect to an **earthed** socket! The blower is now ready to use.
- **Drybest 400:**
- Choose the setting desired:
  I = low
  II = high
  Back to **0** = switch off
- **Drybest 750:**
  If desired, mount the suction or extractor hose.
  Back to **0** = switch off

In order to switch off, always turn the button to **0** then take the plug out of the socket!

CLEANING AND MAINTENANCE

Always turn the fan off and take plug out of socket before cleaning or carrying out maintenance work!

- Inspect the electrical cord, plug and the wiring for damage or discoloration. If they are not all right, they have to be replaces/repaired by a qualified electrician.
- Check the device and any accessories regularly to ensure that they are in perfect condition. Also check all screws and tighten them if necessary.
- Pay attention to any abnormal sounds, which may indicate damage. The potential cause may also be imbalance. If in doubt, consult an expert.
- Keep the unit clean. Use a compressor (do not use overly high pressure, in order to avoid damage) or vacuum to remove lint, dust etc., from motor, screens or blower wheel. Do not use a pressure washer to clean the unit. Never open the device, not even to remove jammed objects or stubborn dirt.
- Clean the grille and house with a (slightly humid) soft cloth. Do not use a corrosive or abrasive cleaning agent! Dry everything properly.
- Always consult a qualified electrician or your dealer for repairs or maintenance. Ask for original spareparts.
- Store the fan in a safe, dry place that is not subject to extremes of temperature. Protect it against moisture and dirt, preferably in its original packaging.
- Do not dispose the device with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

PROBLEMS AND SOLUTIONS

The ventilator is not working

- No power. Is the device plugged in? Is the power outlet working?
- The power outlet is the wrong voltage. Choose the appropriate plug.

The ventilator cuts out after a short period

- The motor or cable attachment is defective. Contact your service point.
- The safety grills are dirty. Clean them.

The ventilator or motor is noisy

- The ventilator is dirty. Clean it.
- The device is damaged. Contact your service point.

A scraping sound is audible

- The ventilator blades are dirty or there is a foreign object inside the rotation range of the blades. Remove it.
- The ventilator blades are damaged. Have them repaired or replaced.

There are vibrations

- The device is not upright or unstable. Place it on a flat, stable surface.
- Certain connections are poorly attached. Tighten all screws.
- Imbalance in the ventilator blades. Have this rectified by a technician.
- The ventilator blades are dirty. Clean them.

The ventilator is blowing a minimum of air

- The air suction and/or extractor openings are not clear. Remove any objects that are covering the openings and do not position the openings too close to walls.

CE - DECLARATION

It is hereby declared by: Euromac bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden that the devices below:

Make: EUROM - Model: Dry Best 400 & Dry Best 750 - Description: Fan

The captioned appliance is found in compliance
with the standards as shown below.

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2013
- IEC 60335-1:2002:+A1:2004+A2:2006
- IEC 60335-2-80:2002+A1:2004+A2:2008

Genemuiden, 12-05-2015

W.J. Bakker, alg. dir.

DE

DANKE

Vielen Dank, dass Sie sich für den EUROM Ventilator entschieden haben. Damit haben Sie eine gute Wahl getroffen!
Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
Das Gerät wurde vor seiner Auslieferung um- fangreichen Material-, Funktions- und Quali- tätsprüfungen unterzogen. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsach- gemäß oder nicht bestimmungsgemäß einge- setzt wird!

TECHNISCHE DATEN

Modell	DRY BEST 400	DRY BEST 750
Anschlussspannung	220-240V – 50Hz	220-240V – 50Hz
Angegebene Leistung W	400	750
Einstellungen	2	1
Luftverdrängung m³/min.	2450	3700
Schlauchanschluss mm. Ø	--	300
Geräuschpegel dB	< 65	< 88
Gewicht (kg)	11,3	15,1
Maβe (cm)	40 x 38 x 45 cm	48 x 38 x 51 cm

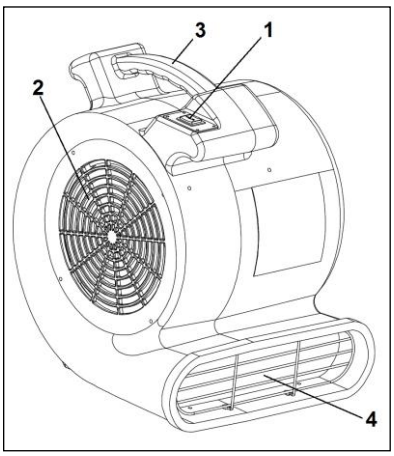
WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

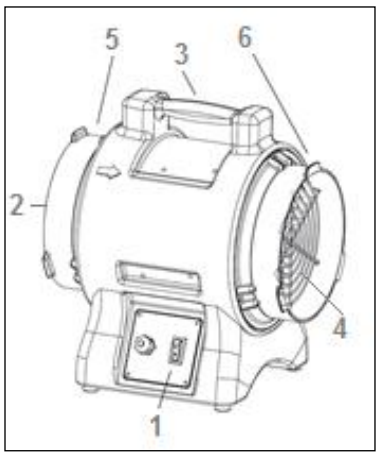
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Anwendung im Haus zugelassen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Gebrauch das Gerät, Stecker und Elektrokabel auf eventuelle Beschädigungen. Bei Defekten (auch später, oder beispielsweise nach einem Fall) oder Funktionsstörungen das Gerät nicht weiter benutzen, sondern beim Lieferanten bzw. einem qualifizierten Elektriker in Reparatur geben. Das Gerät nicht selbst öffnen, keine Teile bzw. Schrauben oder ähnliches entfernen, keine Änderungen anbringen und niemals selbst Reparaturen am Gerät ausführen!
- Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung, ob die Spannung der vorgesehenen Steckdose der auf dem Modelletikett des Gerätes angegebenen Spannung entspricht: 220-240V / 50Hz. Verwenden Sie nur eine unbeschädigte, geerdete Steckdose, durch einen GFCI gesichert..
- Verlängerungskabel weitestgehend vermeiden. Sollte es doch unvermeidlich sein, ein zugelassenes Kabel mit ausreichender Leistung verwenden (3x1,5). Kabelrollen ganz ausrollen. Verwenden Sie ausschließlich elektrisch geerdete Kabel. Ziehen Sie nie am Kabel und benutzen Sie das Kabel nie wie Handgriff. Das Stromkabel darf nicht mit scharfen, heißen oder sich bewegenden Gegenständen in Berührung kommen, nicht um den Ventilator gewunden, nicht geknickt und nicht zu straff aufgerollt werden.
- Grundsätzlich für einen stabilen, flachen und horizontalen Untergrund sorgen.
- Das Gerät und den Stecker niemals mit nassen Händen berühren!
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in das Gerät gelangt. Geschieht dies doch, dann schalten Sie das Gerät aus, ziehen den Stecker aus der Steckdose und lassen das Gerät von einem Fachmann überprüfen.
- Setzen Sie das Gerät keiner großen Hitze aus.
- Halten Sie zwischen den Ansaugöffnungen und Wänden einen Abstand von mindestens 1,5 m. Halten Sie die Saug- und Bläse-öffnungen frei und sauber. Nichts über das Gerät hängen. Sorgen Sie dafür, dass aufwehende Gardinen, Teppiche, etc. nicht mit dem Ventilator in Berührung kommen können. Haare, lose Kleidung etc. fern von der Machine halten.
- Niemals einen Finger, Stift oder sonstiges Objekt durch das Schutzgitter des laufenden Ventilators stecken!
- Keine Mittelchen (Insektenspray, Reinigungsmittel etc.) auf bzw. in den Ventilator sprühen.
- Verwenden und lagern Sie den Ventilator **nicht**:

- an Stellen, wo es nass werden kann oder das Gerät ins Wasser fallen kann
- in der Nähe von leicht entzündbaren, explosionsgefährlichen oder gasförmigen Stoffen
- in der Nähe von Säuren, Alkali, Öl und anderen korrosiven Stoffen

- Schließen Sie den Ventilator nicht an eine Schaltuhr oder einen Dimmer an.
- Gerät nicht in den Regen oder Nasse stellen und nicht im freien speichern. Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Flüssigkeit tauchen!
- Den Ventilator vor dem Umsetzen, Reinigung oder Wartung erst ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Bewegen Sie das Gerät nur durch Anheben des Griffs.
- Den Stecker nach Gebrauch immer aus der Steckdose ziehen.
- Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen oder Haustieren benutzt wird. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden, auch nicht unter Aufsicht oder nach Unterweisung durch eine Person, die für die Sicherheit der oben genannten Personen verantwortlich ist. Kindern darf das Spielen mit dem Gerät nicht erlaubt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Broschüre beschriebenen Zweck und den Anleitungen entsprechend. Jede andere Anwendung kann gefährlich sein (Brand, Körperschaden, Sachschaden, elektrischer Schock usw.) und sorgt dafür, dass die Haftpflicht des Lieferanten, sowie die Garantie verfallen.
- Der Einsatz von Gebläsen kann Augenverletzungen durch aufwirbelnde Teile verursachen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, die den vorgeschriebenen Sicherheitsnormenentspricht. Kon- taktlinsen stellen keinen Schutz dar, sie haben kein Sicherheitsglas. Schutzbrillen und Schutzgläser müssen dem europäischen Standard entsprechen. Um Gehörschäden zu vermeiden, ist ein Ohrenschutz während längeren Aufenthalts in der Nähe des Gebläses oder anderen lärm- erzeugenden Quellen zu tragen.

BESCHREIBUNG

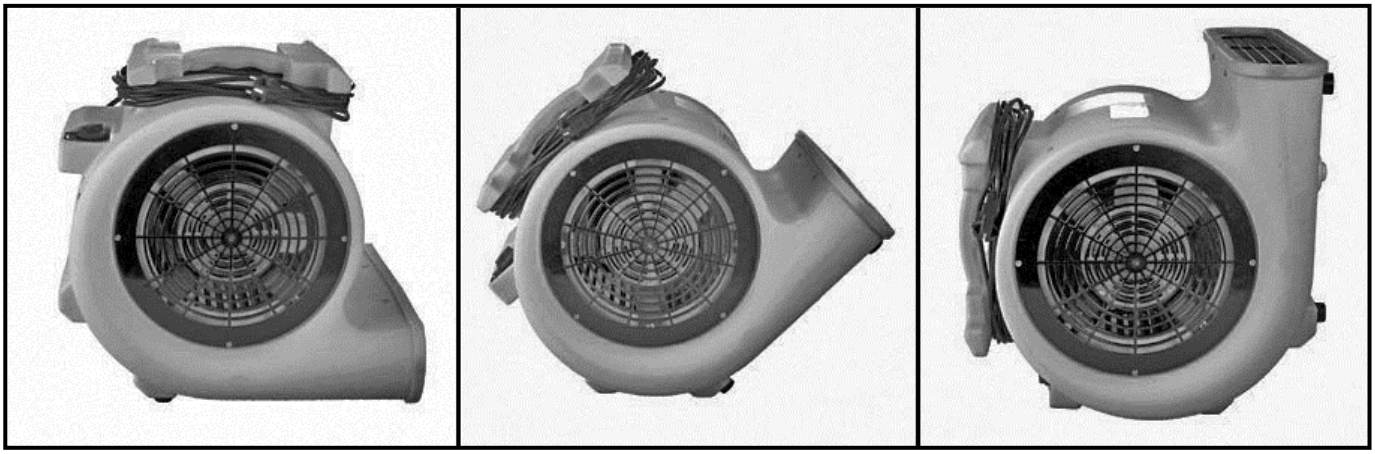




1. Bedienungsschalter
2. Ansaugöffnung mit Sicherheitsgitter
3. Handgriff
4. Ausblasöffnung mit Sicherheitsgitter
5. Drybest 750: Befestigung Ansaugschlauch
6. Drybest 750: Befestigung Ablaßschlauch

Dieses Gebläse ist für einen sehr hohen Luftstrom ausgelegt. Es kann sowohl zur Teppichtrocknung, Gebäudetrocknung, schwer zugängliche Zwischenräume, zur Estrichtrocknung und zur Kontrolle von zu hoher Luftfeuchtigkeit, zu hohen

Luftzirkulation eingesetzt werden. Das Gebläse ist auch zur zusätzlichen Luftzirkulation bei der Beheizung von großen Gebäuden sehr effektiv. Das Gebläse Dry best 400 ist so konzipiert, dass es in drei Positionen aufgestellt werden kann (siehe Abb.)



INBETRIEBNAHME

Aufstellung

- Nehmen Sie das Gebläse aus dem Karton, entfernen Sie gegebenfalls Verpackung und wickeln Sie das Elektrokabel ab.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, dass alle Sicherheitsvorschriften beachtet genommen wurden und dass die Sicherheitsgitter korrekt befestigt sind.
- Suchen Sie den am besten geeigneten Platz für das Gerät, je nach dem Zweck, wofür Sie es verwenden. Der Platz muss schwingungsfrei sein, der Untergrund muss fest, trocken, flach und vollkommen horizontal sein. In dem Raum darf die Temperatur 40 °C nicht überschreiten, und es darf keine übermäßige Staubentwicklung geben. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Stoffe oder Gase auf.
- Richten Sie die Ausblasöffnung in die von Ihnen gewünschte Richtung.
- Prüfen Sie, ob das Gerät keine Fremdkörper enthält, die die Rotation des Ventilators behindern könnten. Entfernen Sie solche.

Betrieb

- Bedienungsknopf auf **0**
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose; stecken Sie nur an eine **geerdete** Steckdose an! Das Gebläse ist nun betriebsbereit.
- **Drybest 400:**
- Die gewünschte Geschwindigkeit wählen:
  I = niedrig
  II = hoch
  Zurück auf **0** = ausschalten
- **Drybest 750:**
  Montieren Sie, sofern gewünscht, Ansaug- und Ablaßschlauch.
  Druk de schakelaar op I; het apparaat start zijn werking.
  Zurück auf **0** = ausschalten

Zum Ausschalten immer erst den Knopf auf **0** stellen, dann den Stecker aus der Steckdose ziehen!

REINIGUNG UND WARTUNG

Den Ventilator grundsätzlich ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie ihn reinigen oder warten!

- Kontrollieren Sie regelmäßig Kabel , Kabelbefestigung und Stecker. Kabel und Stecker die nicht in Ordnung sind, müssen ersetzt/repariert werden von einem qualifizierten Elektriker.
- Prüfen Sie das Gerät und eventuelles Zubehör regelmäßig auf Unversehrtheit. Kontrollieren Sie auch alle Schrauben und ziehen Sie sie erforderlichenfalls fest.
- Achten Sie auf unnormale Geräusche; diese können ein Zeichen von Beschädigungen sein. Unwucht ist eine andere mögliche Ursache. Suchen Sie im Zweifelsfall einen Fachhändler auf.
- Halten Sie das Gebläse sauber. Verwenden Sie einen Kompressor (mit nicht zu hohem Druck, um Beschädigungen vorzubeugen) um Teilchen, Fussel, Schmutz und Staub vom Motor, Gebläse- rad und Schutzgitter zu entfernen. Verwenden Sie unter keinen Umständen einen Hochdruck- reiniger, um das Gebläse zu reinigen. Öffnen Sie das Gerät nicht, auch nicht um z. B. festsitzende Objekte oder hartnäckigen Schmutz zu entfernen!
- Das Gitter und das Gehäuse mit einem (eventuell leicht feuchtem) weichen Tuch reinigen. Keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwenden! Alles gut abtrocknen.
- Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten sollten nur durch einen qualifizierten Fachman ausgeführt werden. Fragen Sie immer für Originalersatzteile.
- Den Ventilator nach der Saison an einem sicheren, trockenen, nicht extrem warmen oder kalten Ort lagern. Schützen Sie es gegen Feuchtigkeit und Schmutz, vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Wenn das gerät letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Der Ventilator arbeitet nicht.

- Kein Strom. Ist der Stecker in der Steckdose? Liegt an der Steckdose Strom an?
- Die Steckdose gibt nicht die richtige Spannung ab. Wählen Sie eine geeignete Steckdose.

Der Ventilator stoppt nach kurzer Zeit.

- Defekt von Motor oder Kabelanschluss. Wenden Sie sich an Ihren Servicepunkt.
- Die Sicherheitsgitter sind verschmutzt. Reinigen Sie sie.

Der Ventilator oder der Motor läuft unruhig.

- Der Ventilator ist verschmutzt. Reinigen Sie ihn.
- Es gibt irgendwo eine Beschädigung. Wenden Sie sich an Ihren Servicepunkt.

Es ist ein schleifendes Geräusch zu hören.

- Der Ventilatorflügel sind verschmutzt oder es befindet sich ein Fremdkörper im Rotationsbereich der Flügel. Entfernen Sie diesen.
- Die Ventilatorflügel sind beschädigt. Lassen Sie sie reparieren oder ersetzen.

Es treten Schwingungen auf.

- Das Gerät steht nicht gerade oder instabil. Stellen Sie es auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Bestimmte Verbindungen sind nicht ordentlich befestigt. Ziehen Sie alle Schrauben kräftig fest.
- Unwucht an den Ventilatorflügeln. Lassen Sie dies von einem Techniker beheben.
- Die Ventilatorflügel sind verschmutzt. Reinigen Sie sie.

Der Ventilator bewegt nur wenig Luft.

- Die Luftansaug- und/oder Ausblasöffnungen sind nicht frei. Entfernen Sie eventuelle Gegenstände, die die Öffnungen bedecken, und stellen Sie die Öffnungen nicht zu nah an Wände u. dgl.

CE –ERKLÄRUNG

Hierbei erklärt: Euromac bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden, dass nachsethende Geräte: Marke: Eurom,

Modell: Dry Best 400 & Dry best 750
Beschreibung: Ventilator

Die in der Überschrift Gerät wurde gemäß gefunden mit den Standards, wie weiter unten

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2013
- IEC 60335-1:2002:+A1:2004+A2:2006
- IEC 60335-2-80:2002+A1:2004+A2:2008

Genemuiden, 12-05-2015

W.J. Bakker, alg. dir.

FR

REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir choisi le ventilateur EUROM. Vous avez fait le bon choix ! Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation. Conservez ce livret pour pouvoir le consulter ultérieurement.
Avant livraison, cet appareil a été soumis à des contrôles précis du matériel, du fonctionnement et de la qualité. Il peut, malgré tout, présenter des risques, s'il n'est pas utilisé par des personnes ayant reçu les instructions nécessaires ou s'il n'est pas utilisé conformément aux consignes !

INFORMATIONS TECHNIQUES

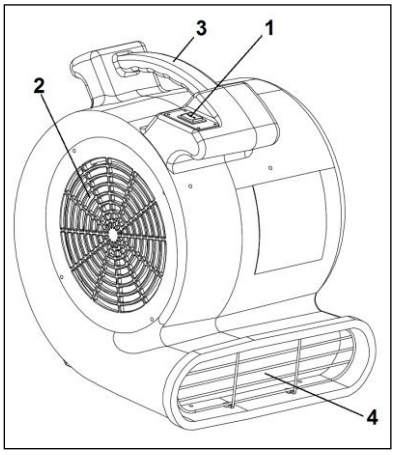
Modèle	DRY BEST 400	DRY BEST 750
Tension de raccordement	220-240V – 50Hz	220-240V – 50Hz
Puissance absorbée en W	400	750
Réglages	2	1
Déplacement d'air m³/min.	2450	3700
Raccord de tuyau mm. Ø	--	300
Niveau sonore en dB	< 65	< 88
Poids (kg)	11,3	15,1
Dimensions (cm)	40 x 38 x 45 cm	48 x 38 x 51 cm

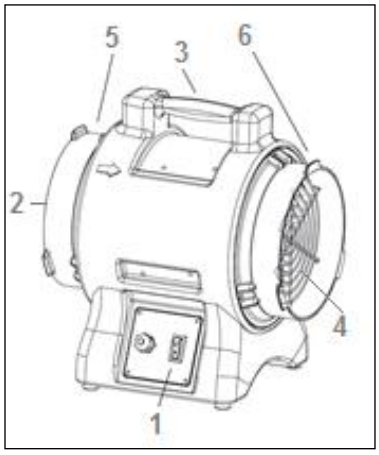
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur.
- Vérifiez d'éventuels dommages au ventilateur, à l'appareil, la fiche et au câble électrique avant toute utilisation. En cas de dommages (également par la suite, après une chute par exemple) ou une panne, ne plus utiliser l'appareil mais l'apporter à réparer chez un fournisseur/électricien qualifié. N'ouvrez pas l'appareil, n'enlevez jamais des éléments/vis etc., n'apportez pas des modifications et ne le réparez jamais vous-même !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tension de la prise que vous allez utiliser est identique au voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil : 220-240V / 50 Hz. Utilesez uniquement une prise murale à la terre, en bon état et protégée par un disjoncteur différentiel.
- Évitez autant que possible les rallonges. Si une rallonge est inévitable, utilisez un câble homologué d'une puissance suffisante (3x1,5). Dans le cas d'une rallonge sur dévidoir, déroulez toujours complètement le câble. Utiliser uniquement des câbles de mise en terre. Ne tirez pas à le câble et ne l'utilisez pas comme une poignée. Le câble électrique ne doit pas toucher des objets acérés, chauds ou mobiles, ne doit pas être enroulé sur le ventilateur et ne doit pas être coudé ou roulé trop serré.
- Toujours poser l'appareil sur une surface solide, plane et horizontale.
- Ne touchez jamais l'appareil ou la fiche avec des mains mouillées !
- Évitez que du liquide ne s'infiltre dans la partie interne de l'appareil. Si cela devait arriver, déconnectez l'appareil, enlevez la prise de courant et faites contrôler l'appareil par un spécialiste.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur importante.
- Tenez compte d'une distance minimale de 1,5 mètres entre les ouvertures de respiration et les murs. Gardez les ouvertures d'aspiration et de soufflage claire et propre. Ne posez rien sur l'appareil. Assurez-vous d'éloigner les rideaux, tapis, etc. du ventilateur. Tenez les cheveux, les habits etc. loin de l'appareil.
- Ne passez jamais un doigt, stylo, bâtonnet, ou quelque objet que ce soit, à travers la grille de protection du ventilateur en marche !
- Ne vaporisez pas de produits (insecticides, nettoyants) sur ou dans le ventilateur.
- Ne **pas** utiliser ou ranger le ventilateur :
  - à des endroits où il pourrait être mouillé ou tomber dans l'eau ;
  - près de substances inflammables, explosives ou gazeuses ;
  - près d'acides, alcali, pétrole et autres substances corrosives.

- Ne branchez pas le ventilateur sur un minuteur ou variateur.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne pas remiser à l'extérieur. N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans un liquide !
- Arrêtez, puis débranchez le ventilateur avant de déplacer, nettoyer ou effectuer de l'entretien sur celui-ci. Déplacez l'appareil uniquement en soulevant la poignée.
- Toujours enlever la fiche de la prise après utilisation.
- Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissance, même si une surveillance est assurée ou que des instructions ont été données sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Réservez cet appareil uniquement à l'usage prévu et de la manière décrite dans ce livret. Tout autre usage peut représenter un risque (incendie, blessures, dommages, choc électrique, etc.) et annule la responsabilité du fournisseur ainsi que la garantie.
- Il y a risque de projection lors du fonctionnement du ventilateur. Pour protéger vos yeux, portez toujours des lunettes de sécurité répondant aux normes de sécurité. Les lentilles de contact n'apportent aucune protection, car ce n'est pas du verre de sécurité. Les lunettes de protection et le verre protecteur doivent correspondre au standard européen. Pour éviter un dommage de l'oreille, portez un protège-oreilles, si vous restez pendant une longue période près du ventilateur ou d'une autre source de bruit.

DESCRIPTION

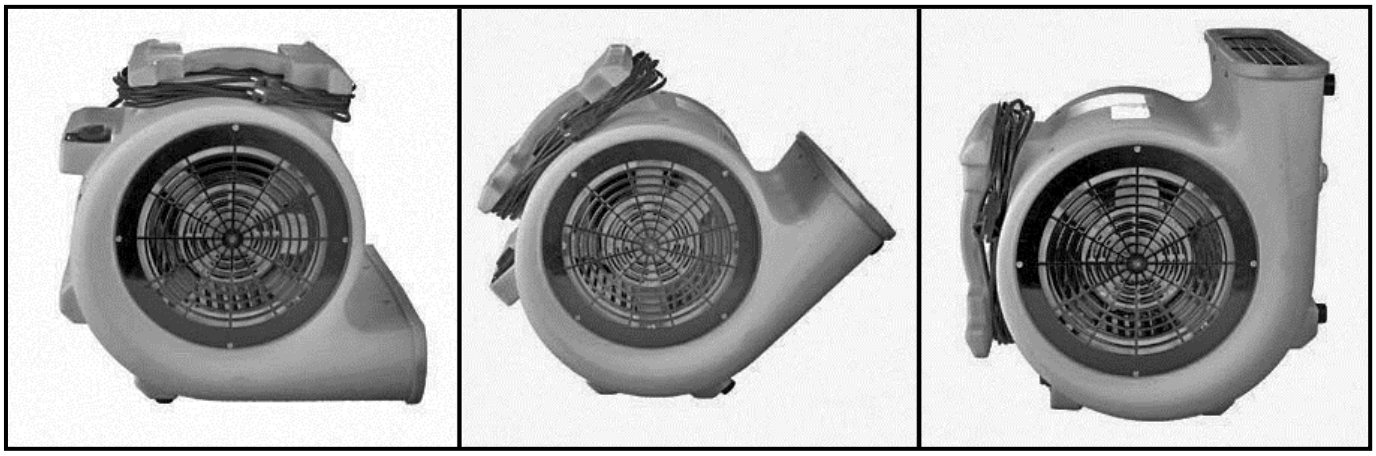




1. Commutateur de commande
2. Ouverture d'aspiration avec une grille de sécurité
3. Poignée
4. Ouverture de soufflage avec une grille de sécurité
5. Drybest 750 : fixation du tuyau d'aspiration
6. DryBest 750 : fixation du tuyau d'évacuation

Ce ventilateur a été conçu pour générer un dé- bit d'air élevé. Il est utilisé pour le séchage de moquettes, l'assèchement de bâtiments ou de vides difficiles d'accès (par ex. double paroi), l'assèchement de chapes. Il est également adap- té pour contrôler une humidité de l'air trop élevée grâce à une circulation d'air importante. Ce venti- lateur est également utilisé pour faire circuler ef- ficacement l'air chaud dans les grands bâtiments chauffés en hiver.

Le ventilateur Dry best 400 est conçu pour être utilisé dans trois positions (voir photos).



MISE EN SERVICE

Installation

- Sortez le ventilateur de son emballage, retirez si nécessaire emballage et déroulez le câble électrique.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les consignes de sécurité ont été suivies et que les grilles de sécurité sont correctement fixées.
- Recherchez l'endroit le plus approprié pour l'appareil, en fonction de l'objet pour lequel vous l'utilisez. L'emplacement ne doit pas être soumis à des vibrations, et la base doit être solide, sèche, lisse et tout à fait horizontale. La température de la pièce ne peut pas dépasser 40 °C et il ne doit pas y avoir de poussières excessives. N'installez pas à l'appareil à proximité de substances ou de gaz inflammables.
- Dirigez l'ouverture de soufflage dans la direction souhaitée.
- Contrôlez si l'appareil ne contient pas d'objets étrangers, qui empêchent le ventilateur de tourner. Enlevez-les si cela s'avère nécessaire.
- **Fonctionnement**

- Bouton de commande sur **0**
- Branchez la fiche dans une prise électrique; branchez uniquement sur une **prise mise à la terre !** Le ventilateur est prêt à l'emploi.
- **Drybest 400:**
- Sélectionnez la vitesse désirée :
  I = faible
  II = forte (vent violent)
  Retour à **0** = arrêt
- **Drybest 750:**
  Si vous le désirez, montez le tuyau d'aspiration ou d'évacuation.
  Druk de schakelaar op I; het apparaat start zijn werking.
  Retour à **0** = arrêt

Pour débrancher l'appareil, toujours mettre le bouton sur **0** avant de retirer la fiche de la prise électrique !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours arrêter et débrancher le ventilateur lorsque vous effectuez de l'entretien ou du nettoyage !

- Verifiez régulièrement le bon état de la du câble, la fixation du câble et de la fiche. Si les ne sont pas en bon état, ils doit être remplacée par un électricien qualifië..

- Contrôlez régulièrement l'appareil et les éventuels accessoires au niveau de leur parfait état. Contrôlez également toutes les vis et fixez-les si cela s'avère nécessaire.
- Faites attention s'il y a un bruit anormal, cela peut indiquer une détérioration. La cause possible est également un déséquilibre. En cas de doute, rendez vous chez un marchand spécialisé.
- Tenez le ventilateur toujours propre. Utilisez un compresseur (avec une pression pas trop élevée, pour éviter les détériorations) pour nettoyer le ventilateur et enlever particules, poussières, saletés du moteur, de la roue du ventilateur et de la grille de protection. N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression pour nettoyer le ventilateur. N'ouvrez jamais vous-même l'appareil, même pas pour enlever des objets qui pourraient s'y trouver ou des saletés tenaces.
- Nettoyez la grille et le logement du ventilateur à l'aide d'un chiffon doux (si nécessaire légèrement humide). N'utilisez pas de nettoyants corrosifs ou abrasifs ! Bien sécher ensuite.
- Les travaux de maintenance ou d'éventuelles réparations doivent exclusivement être effectués par un spécialiste qualifié.
- Après la saison, rangez le ventilateur dans un endroit sûr, sec, ni trop chaud ni trop froid. Protegez-le de l'humidité et la saleté, de préférence dans son emballage d'origine.
- Lorsque l'appareil poêle est en fin de vie (ou est endommagé sans possibilité de réparation), il ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Confiez-le à un point de collecte d'appareils électriques indiqué par votre commune, où les éléments éventuellement encore utilisables seront récupérés.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Le ventilateur ne fonctionne pas

- Pas de courant. Est-ce que la prise est dans la prise de courant ? Y a-t-il du courant dans la prise de courant ?
- La prise de courant donne une mauvaise tension. Choisissez une prise de courant appropriée.

Le ventilateur s'arrête après quelque temps

- Défaut au niveau du moteur ou du raccordement du câble. Contactez votre point de contact.
- Les grilles de sécurité sont sales. Nettoyez-les.

Le ventilateur ou le moteur ne fonctionne pas calmement

- Le ventilateur est sale. Nettoyez-le.
- Il doit y avoir une détérioration quelque part. Contactez votre point de contact.

On entend un bruit d'abrasion

- Les pales du ventilateur sont sales ou il y a un objet étranger entre le champ de rotation des pales. Enlevez-les.
- Les pales du ventilateur sont endommagées. Faites-les réparer ou remplacer.

Il y a des vibrations

- L'appareil n'est pas droit ou il est instable. Placez-le sur une base lisse et solide.
- Certains raccordements ne sont pas bien fixés. Serrez solidement toutes les vis.
- Déséquilibre au niveau des pales du ventilateur. Demandez l'aide d'un technicien.
- Les pales du ventilateur sont sales. Nettoyez-les.

Le ventilateur fait peu d'air

- Les ouvertures d'aspiration de l'air et/ou d'évacuation ne sont pas libres. Enlevez les éventuels objets qui recouvrent les ouvertures et ne placez pas les ouvertures trop près des murs, etc.

ATTESTATION CE

Par la présente, Euromac bv., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden atteste que les appareils ci-dessous :

Marque : Eurom
Modèle : Dry Best 400 & Dry Best 750
Description : Ventilateur

L'appareil se trouve sous-titrées dans le respect avec les normes comme indiqué ci-dessous.

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN 61000-3-3:2013
- IEC 60335-1:2002:+A1:2004+A2:2006
- IEC 60335-2-80:2002+A1:2004+A2:2008

Genemuiden, 12-05-2015
W.J. Bakker, alg. dir.

EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl